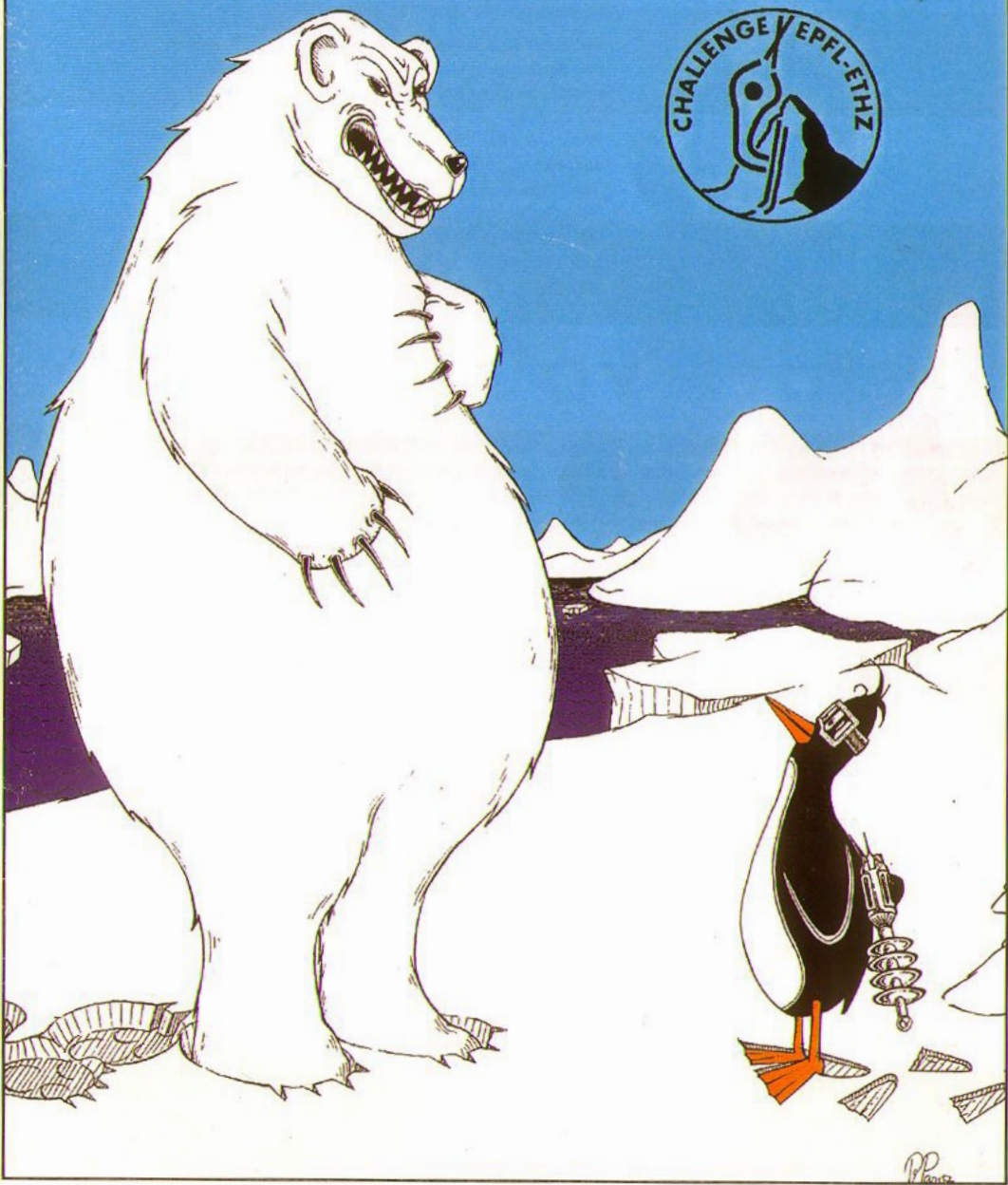
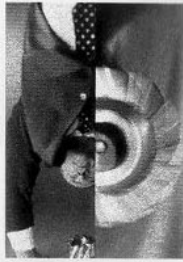


CHALLENGE EPFL - ETHZ

ZERMATT 1998





Wer auf dem Kopf geht, hat den Himmel als Abgrund unter sich. Neue Perspektiven sind ein Wagnis, und dazu braucht es Mut. Mut wiederum braucht Selbstvertrauen, Selbstvertrauen braucht Erfolg, und dafür gibt es ein fast sicheres Rezept: Innovation

start your career

Fast wie im richtigen Leben - die sportlichen Herausforderungen am "Challenge" verlangen Mut und Selbstvertrauen. Wer sich dem stellt, wird für seine Leistung mit Fun und Erfolg belohnt. Und wer daran Geschmack findet und für seine berufliche Zukunft genauso herausfordernde Perspektiven sucht, ist bei SYSTOR genau richtig: Erfolg im Blick, aber mit der richtigen Portion Freude an der Arbeit. Wir sind top in Informatik und Business Consulting. Auch deshalb, weil wir Fort- und Weiterbildung gross schreiben. Individuell zugeschnittene Förderungsprogramme und Projekteinsätze sind dank unserer strategischen Allianz zu Perot Systems, USA, weltweit möglich.

Als dynamisches Unternehmen fühlen wir uns dem Charakter des "Challenge" nahe. Und wir wollen Euch als Mitarbeiter für unsere zukünftigen Herausforderungen gewinnen. Deshalb haben wir das Sponsorship übernommen. "Change is given - Innovation is the answer", dieser Satz spiegelt die Auffassung von SYSTOR wieder. Wir sehen in einer zunehmend turbulenteren Welt mit permanent wachsenden Anforderungen Innovation als Herausforderung und als unsere Unternehmensphilosophie. Neben Know-how, Teamgeist und der richtigen Einstellung braucht es dazu Mut und Selbstvertrauen. Und Menschen, die unsere Ziele verwirklichen. Menschen wie Euch.

Interessiert? Informationen gibts bei unserem Team an der Schneebar oder nach dem Anlass bei Kurt Gunzinger, Telefon 01 405 33 38. Have Fun!

SYSTOR AG
BASLERSTRASSE 60
CH-8048 ZÜRICH
TEL ++41 1 405 31 11
FAX ++41 1 405 31 13



Bienvenue au Challenge 1998

Chasseurs, Chasseuses,

Selon la tradition inter-écoles presque millénaire, cette année pour la septième édition, un petit groupe de traqueurs lausannois, succédant à leurs collègues zurichoïses, a tenté de préparer la chasse au dahu*. Cela va sans dire que ce petit groupe féroce a traversé de nombreux périples durant l'année, mais grâce à leurs efforts le dahu fut finalement repéré à Zermatt.

A l'occasion de l'ouverture de la chasse il n'y a rien de tel qu'un petit congrès entre experts romands et alémaniques. Pour régler la chasse, on a organisé quelques épreuves sportives et animations journalières et nocturnes.

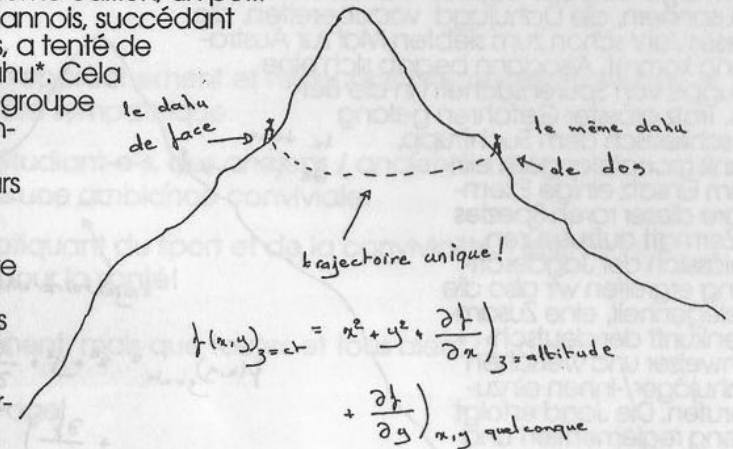
Ces épreuves permettent aux équipes d'accumuler des points pour que finalement la meilleure emporte le dahu. Bien entendu, les plus grands dahutologues des deux écoles seront présents ainsi que les anciens chasseurs dont l'expérience de traquage est redoutable. En apportant les techniques les plus sophistiquées, ils vont activement soutenir leur équipe de chasseurs.

De plus, cette manifestation permettra la rencontre et l'échange d'informations entre chasseurs (étudiants) et dahutologues (professeurs, assistants et collaborateurs) des deux écoles. Cela est une occasion unique de se voir en dehors des sites habituels et dans l'un des plus célèbres décor montagneux.

Que la chasse soit bonne et la fête réussie.

Pour le Comité '98
Patrick Hauer
Président

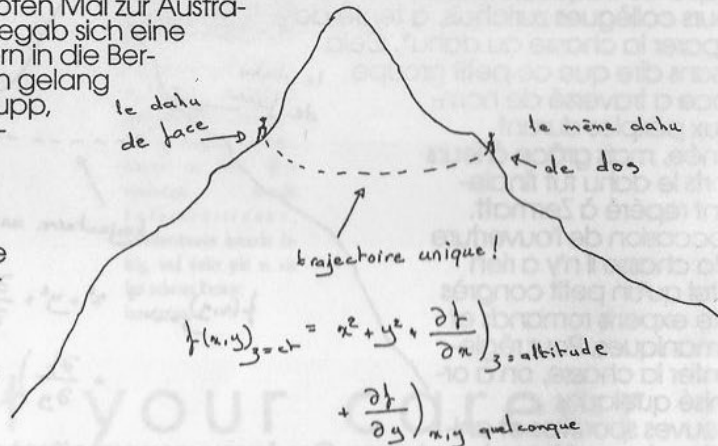
* note: Dahu (prononcé dahuouhchxh comme leur cri inimitable), animal vivant exclusivement dans les Alpes et dont deux pattes sont plus courtes que les deux autres (sauf les diagonales).



Willkommen zum Challenge 1998

Liebe Jägerinnen, liebe Jäger

Entsprechend einer langjährigen Tradition zwischen den beiden ETH kommt kein Winter ohne Dahujagd*. Einer eisezeitlichen Formel der allgemeinen relationellen Konvergenzstatistik folgend war die Reihe an den Lausannern, die Dahujagd vorzubereiten, die dieses Jahr schon zum siebten Mal zur Austragung kommt. Alsodann begab sich eine Gruppe von Spurensuchern in die Berge. Trotz grösster Gefahren gelang es schliesslich dem Suchtrupp, dank monatelangem eifrigem Einsatz einige Exemplare dieser raren Spezies in Zermatt aufzuspüren. Anlässlich der Jagderöffnung ergreifen wir also die Gelegenheit, eine Zusammenkunft der deutschschweizer und welschen Dahujäger/-innen einzuberufen. Die Jagd erfolgt streng reglementiert und aufgeteilt in sportliche Wettkämpfe und nächtliche Festivitäten. Die Jäger und Jägerinnen erhalten dabei die Möglichkeit, Punkte zu sammeln, die sie auf die Spur des Dahus bringen soll. Selbstverständlich stehen ihnen dabei die besten Dahutologen und ehemaligen Jäger und Jägerinnen der jeweiligen Schule aktiv zur Seite. Wir wollen hier unterstreichen, dass dieser Anlass hauptsächlich die Möglichkeit bieten soll, Erfahrungen und Jagdtechniken unter Dahujägern und -jägerinnen (Studierende) und Dahutologen (Professoren, Assistenten und Ehemalige) der beiden renommiertesten Schulen auf diesem Gebiet auszutauschen. Kurzum, dies ist eine einmalige Gelegenheit, sich ausserhalb des alltäglichen Rahmens zu treffen, und umgeben von dieser herrlichen alpinen Landschaft einzutauchen in den Lebensraum des Dahu.



Auf dass sich das Dahu zeige und Weidmannsheil allerseits.

Für das OK '98
Patrick Hauert
Präsident

* Für die Novizen unter uns: Dahu (gesprochen Dahüouhchxh; entsprechend dem unnachahmlichen Brunfruf desselben) ist ein Tier, das ausschliesslich in den Alpen lebt und sich durch eine aussergewöhnliche Anatomie auszeichnet: Die linken und die rechten Beine sind nicht gleichlang.



Message du président du CEPF

Au gré des années, le Challenge a acquis le poids d'une tradition et le rayonnement d'un symbole. J'y participerai à nouveau avec plaisir et il y a trois raisons majeures qui en justifient le soutien par le Conseil des EPF et sa présidence:

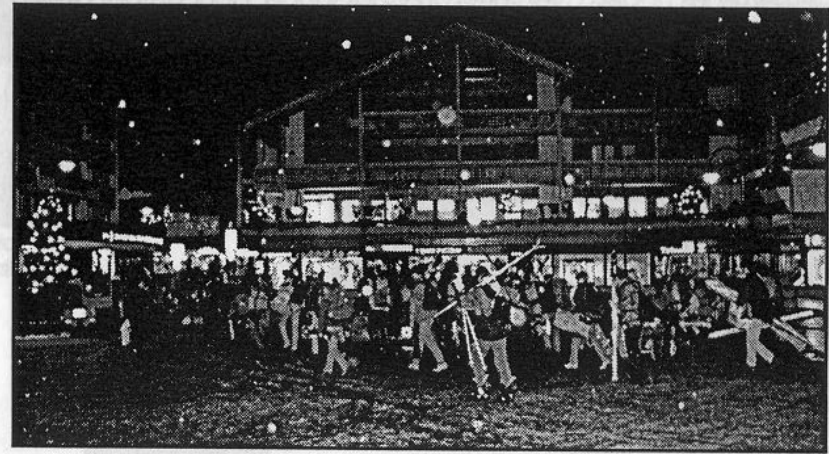
Le Challenge favorise le rapprochement et l'échange nécessaire entre nos deux Ecoles dans un cadre sympathique.

Le Challenge réunit les étudiant-e-s, des anciens / anciennes élèves ainsi que le corps professoral dans une ambiance conviviale.

Fervent défenseur et pratiquant du sport et de la convivialité, j'affirme que tous les deux sont bons pour la santé!

Que les meilleur-e-s gagnent, mais que toutes et tous aient du plaisir!

Professeur Francis Waldvogel
Président du CEPF



Message du président de l'EPFL

Le surf d'or

Nous sommes en l'an 2 avant le troisième millénaire. Toute l'Helvétie est rongée par les soucis. Toute? Non! Deux villages peuplés d'irréductibles polytechniciens résistent encore et toujours à la morosité.

Tout le monde vit dans la sérénité, Privadosix le barde instruit les futurs érudits, Numérix, le tailleur d'équation travaille dans la joie... quant tout à coup: " par Nobelos, Prilatsis et Beliplasma ! J'ai cassé mon surf d'or " s'écrie Chaotix. Ça tombe mal ! Nous devons justement partir bientôt pour la montagne du Sert-vin où va se tenir la grande assemblée des druide des neiges (le Chat-langé). Sans surf, je ne peux y aller; ce d'autant que nos confrères de l'Epée Efzed viennent de se renforcer avec un membre de la famille Küblerix, célèbres enfourcheurs de vélo des neiges.



Nous passeront sur les épisodes qui conduisirent les valeureux héros de l'Agepolix à retrouver Balistix le meilleur faiseur de surf de toute l'Helvétie. Nous vous laisseront dessiner vous-même les nobles aventures du Chat-langé, pour autant que vous ne soyez pas tombé dans le caquelon de fart magique quand vous étiez petit...



C'est l'accueil triomphal au village des Airs mats. Au fait, quel a été le résultat ? Oh en quelque sorte, les Zürich et nous sommes à égalité. Et le concours se termine par une grande et joyeuse fête célébrant la rencontre des deux villages!

Abradouxracourcix



L e o r i q C o m i t é



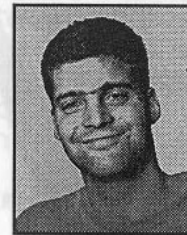
Tobias
Accueil Lausanne



Montfort
Animation



Omid
Animation



Simon
Accueil Zurich



Beat
Sponsors/Promotion



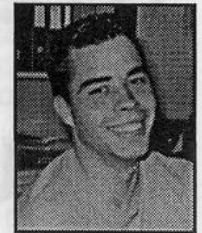
Patrick
Président



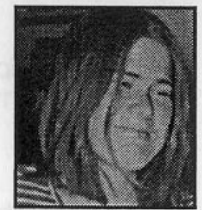
Nils
Administration



Philippe
Accueil Zurich



Urs
Accueil Lausanne



Julia
F & B



Alex
Sports



DIE LAUFBAHN.

SULZER

Technologie schafft Werte

Historique / Geschichte

Un beau jour, Sophie Joris et Damien Tapis eurent l'idée d'une compétition entre les deux écoles soeurs. Compétition qui réunirait des étudiants, assistants et professeurs sur les pistes de ski des stations suisses. Un an et demi fut nécessaire pour finaliser l'idée et aurait été impossible sans le soutien des Messieurs Nüesch, Cottaz et Vittoz. Et aujourd'hui voila sept ans que le Challenge a lieu chaque année.

Tout avait bien commencé pour les Lausannois qui s'imposèrent les deux premières années. Mais la réaction de Zurich ne tarda pas et ils remportèrent les éditions de 94 et 95. Lausanne se devait donc de gagner l'année suivante sous peine de voir le trophée s'en aller définitivement à Zurich. Ce qui n'arriva pas puisque que Lausanne s'imposa en 96 à Zermatt et vit repartir le Challenge l'année passée lors de l'épreuve de Grindelwald 97.

La question est donc qui gagnera au pied du Cervin, Zurich prendra l'avantage pour la deuxième année consécutive ou Lausanne à qui l'air de Zermatt réussit plutôt bien?

Es waren einmal eine Studentin und ein Student, die Sophie Joris und Damien Tapis hiessen. Eines Tages hatten also diese beiden Studenten die Idee, ein Wettkampf sportlicher Natur zwischen den beiden ETH wäre eine ausserordentlich gute Sache. Und zwar dachten sie an einen Wettbewerb, während dessen sich Studenten, Assistenten und Professoren auf den Pisten eines schweizer Wintersportortes einfänden und um die Wette ski- und snowboardrasen. Ein ganzes Jahr und noch ein halbes dazu waren nötig, um aus dieser Idee ein konkretes Projekt zu formulieren, was ohne die tatkräftige Unterstützung der Herren Nüesch, Cottaz und Vittoz ganz und gar unmöglich gewesen wäre... Im Januar 1998 findet dieser Challenge schon zum siebten aufeinanderfolgenden Jahr statt.

Während der beiden ersten Challenges war es die Teilnehmerschaft aus Lausanne, die sich der Gunst der ETH-Götter erfreuen und die Trophäe gewinnen konnte. Die Antwort der Zürcher liess jedoch nicht lange auf sich warten, so dass die Challenges der Jahre 94 und 95 ganz in ihrem Zeichen standen. Im darauffolgenden Jahr also musste Lausanne, um das schlimmste zu vermeiden, unbedingt gewinnen. Und in der Tat vermochten die Westschweizer, diese alles entscheidende Schlacht für sich zu schlagen. Doch ihr Erfolg war von kurzer Dauer, denn das Glück war von neuem den Zürchern hold.

Drängt sich nun die Frage auf, wie die Würfel heuer fallen.

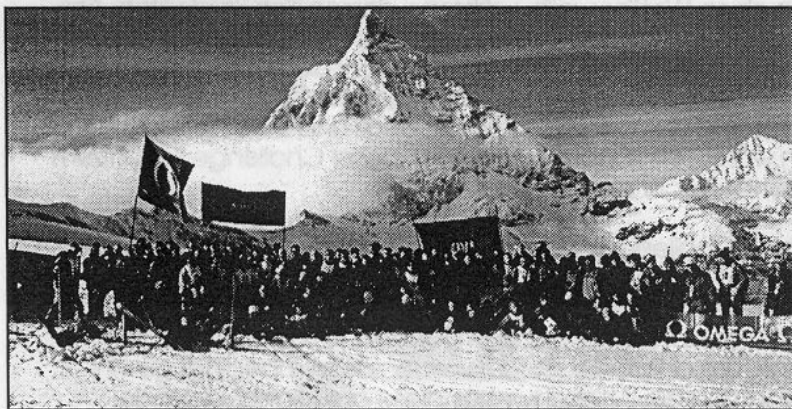


A n i m a t i o n

Lass Dich überraschen und in die Welt der Comics verführen! Bleibt bloss die Frage offen, wem es unter den Flinstones und den Römern gelingt, mit beiden Füssen fest auf dem Eisboden zu bleiben. Bereits während dieser aladdinischen Wunderlampenreise kannst Du Punkte für dich und Deine Schule gewinnen. Ist dann das Spektakel der eisigen Stürze vorbei, geht's auf in die Taverne Ali Babas, wo Daisy und Minnie, getrieben von den fieberhaften Rhythmen der Musik, die Herzen von Donald und Mickey zu erquicken suchen. Nach einer angenehmen Nacht der 1001



Träume, wird der Freitag morgen nicht mehr lange auf sich warten lassen. Sei Dir bloss bewusst, dies ist erst der Anfang! Das gedrängte Skiprogramm vom Freitag neigt sich mit der märchenhaften Fackelabfahrt dem Happy-end zu. Ein Apéro und die swingende Guggenmusik werden sodann die müden Schlümpfe erwärmen und wieder in Fahrt bringen. In diesem Moment werden schliesslich auch Tim, Struppi und die Toons zu uns stossen. Nach einigen wohltuenden Zauberschlücken des



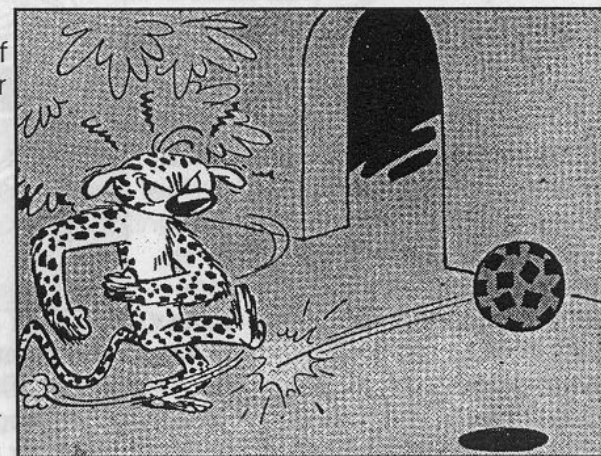
Trankes ist es höchste Zeit, Dein wahres Gesicht zu zeigen, indem Du Deine Verkleidung als Skifahrer ablegst. Dich erwartet dann das Challenge-Fondue nach helvetischer Art, und wehe Dir entschwindet ein Stück Brot in den ewigen Tiefen des Caquelons.

zeigen, indem Du Deine Verkleidung als Skifahrer ablegst. Dich erwartet dann das Challenge-Fondue nach helvetischer Art, und wehe Dir entschwindet ein Stück Brot in den ewigen Tiefen des Caquelons.



Schliesslich führen Dich Batman & Co. durch das Unterhaltungsprogramm. Zusammen mit Deiner Gruppe bestreitest Du die Wettbewerbe und versuchst, möglichst viele Punkte zu sammeln. Zum Beispiel "Asterix auf der Suche nach dem Edelweiss" (glücklicherweise verfügen wir über eine 72m hohe Kletterwand), "Bungee-Schlumpfung" oder "Krieg der Sumos".

Am folgenden Morgen gilt es dann, Balu aus seinem Bärenschlaf zu wecken und ihn auf die Piste zur Punktejagd zu schleppen. Aber wer weiss, wird Obelix die Römer schlagen? Nach diesem zweiten, physisch anstrengenden Tag im traumhaften Märchenweiss des Matterhornschnees musst Du zum letzten Mal den schlafenden Garfield in Dir erwecken, um die Zielgerade des Challenge mit einem Maximum von Enthusiasmus in Angriff zu nehmen. Diese letzte Etappe wird besonders mühsam und anstrengend sein, aber alle werden sie mitfiebern und somit Deine letzten Kräfte mobilisieren. Nach der Siegerehrung hast Du dann die Möglichkeit, Deinen Triumph oder Deine Niederlage in Ehren zu begiessen.



In eigener Sache: Am Hot-Point stehen Dir Aspirin, Vitamine und Energy Drinks zur Verfügung.

P.S.: Für die Unermüdlichen, Unverwüstlichen, Kranken und Immobilen (geistig oder physisch) ist ein Chill-out eingerichtet.



A n i m a t i o n

Laisse-toi glisser dans le monde sensationnel de la B.D. Dès ton arrivée à Zermatt des surprises de cet univers glissant vont te prendre au dépourvu. Reste à savoir, qui entre les Flintstones et Hercule tiendra debout à la patinoire. Déjà à ce niveau du voyage Aladin-esque, tu dois ramener des points pour faire gagner ton équipe. Une fois la soif de chutes hilarantes abreuvée, laisse toi guider le pas par les rythmes dansants où Daisy et Minnie se donneront en spectacle à coeur joie pour le plaisir des Donald et Mickey. Tout cela se passera dans une cave digne de la Taverne d'Ali Baba. Après une nuit douce et 1001 rêves, vendredi s'annonce rude (rassure-toi ce n'est qu'un début). Un programme de ski chargé se terminera avec une descente aux flambeaux sur la place centrale de Zermatt. Avec un apéro, les Schtroumpfs se réchauffent et les fanfares de la Guggenmusik locale tiendront à distance l'âme du méchant Gargamel. C'est à ce moment précis que les Tintins (professeurs) et Toons (assistants) joignent l'ambiance Garfield'esque du village des Schtroumpfs. Après quelques verres vidés, il sera temps de lever le secret sur ton vrai personnage. Alors tu enfiles ton déguisement et tu manges la fondue à la façon des Helvètes et termines dans la crevasse si tu y perds ton pain. Les superhéros t'attendent au tournant



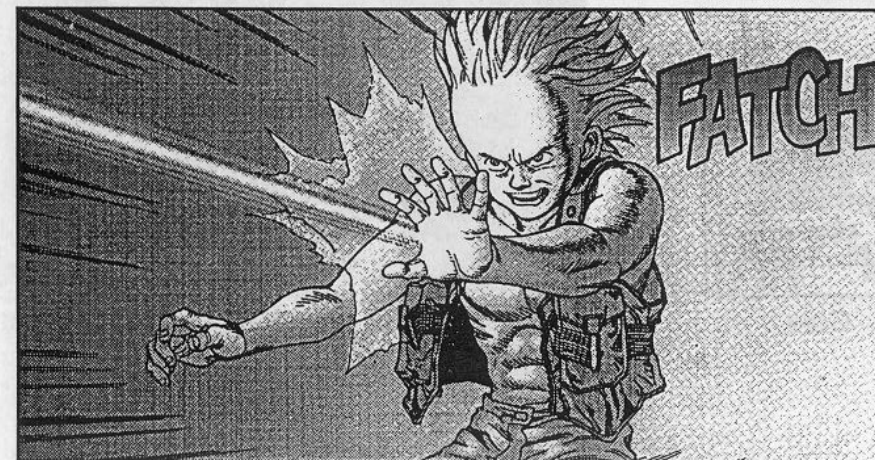
de la soirée déguisée disons assez BD-tique. Avec tes co-personnages (de Zurich et de Lausanne) tu dois essayer de finir la meilleure équipe en gagnant des points sur les différents jeux comme "Astérix à la recherche d'edelweiss" (désolé mais on a un mur d'escalade de 72m à notre disposition) ou "Schtroumpfrangement" (on a aussi un benji) et la Guerre des sumos. En tout cas le moment Garfield-dynamique sera conservé jusqu'à tard dans la nuit en musique et en danse de la jungle.

Le lendemain dès l'aube après tes 1000 rêves (on espère que tu en auras réalisés au moins un), tu n'auras qu'une pensée: L'Ours doit se réveiller et gagner le trophée. Mais Obélix va-t-il battre les romains? Après une deuxième journées de glissades, d'enfourchages, de télescopes, d'efforts et de résistance au sommeil tu seras de nouveau confié(e) à l'équipe de nuit qui tentera de maximiser l'activité neuronale et physique du Garfield qui dort en toi pour la dernière ligne droite. Le parcours sera fructueux et terrible et tu en assureras l'ambiance du tonnerre de Brest. Une fois le Trophée (le dahu) adjudgé, pour récompenser tes efforts malheureux ou heureux, la soirée continuera par une disco et un shot bar.



Par souci pour les participants, tu trouveras à disposition au Hot-point: aspirine, vitamines et boissons énergétiques. La musique sera bien évidemment présente pour rythmer toutes les compétitions. (DON'T LOSE THE RHYTHM)

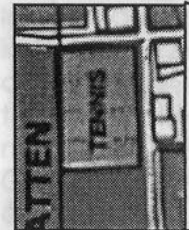
P.S.: Pour les insomniaques, les tardifs, les fêtards, les malades et ceux qui ne pourront plus bouger, un Chill-out sera ouverte toute la nuit de vendredi et de samedi.



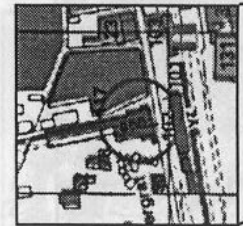
Plan de Zermatt



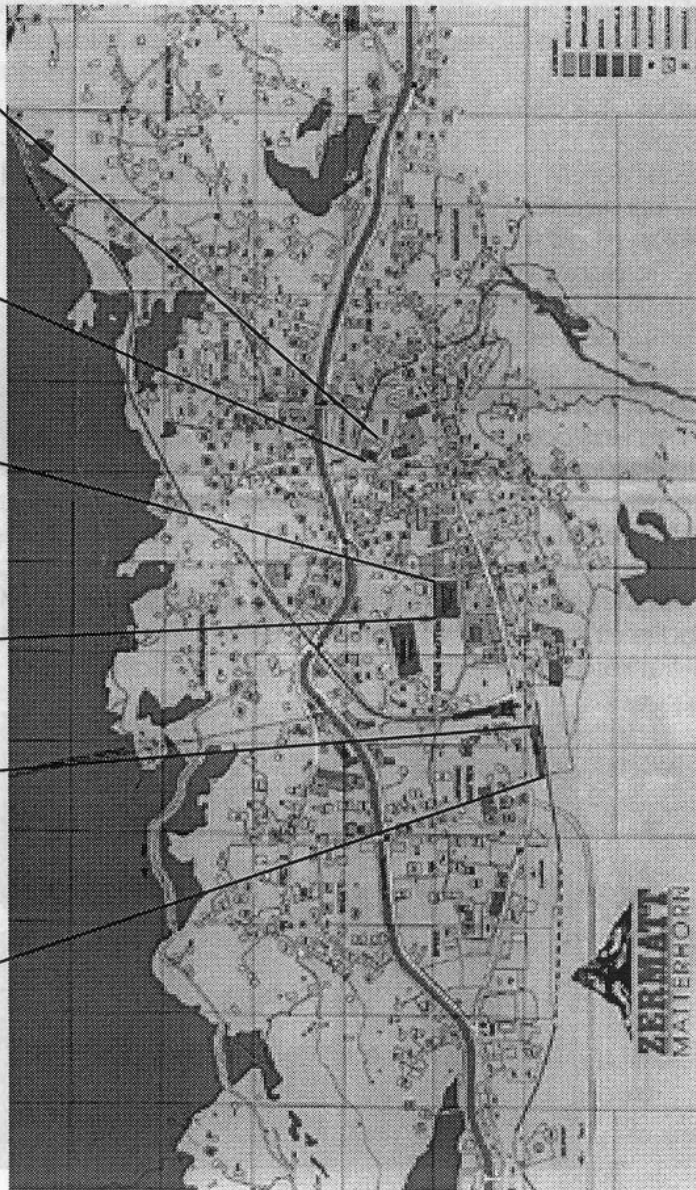
Abris



Patinoire



Gare



Un service ski et snowboard de qualité avec la possibilité d'une finition à la pierre. Technique utilisée par les pros depuis plusieurs années.

Unique en Suisse romande.

Effectué par le préparateur du team Snowboard T-Line International.

Rte. de Chavannes 13
CH-1007 Lausanne
Tél./Fax: 021 624 40 10



S p o r t s E v e n t s P l a n d e s p i s t e s

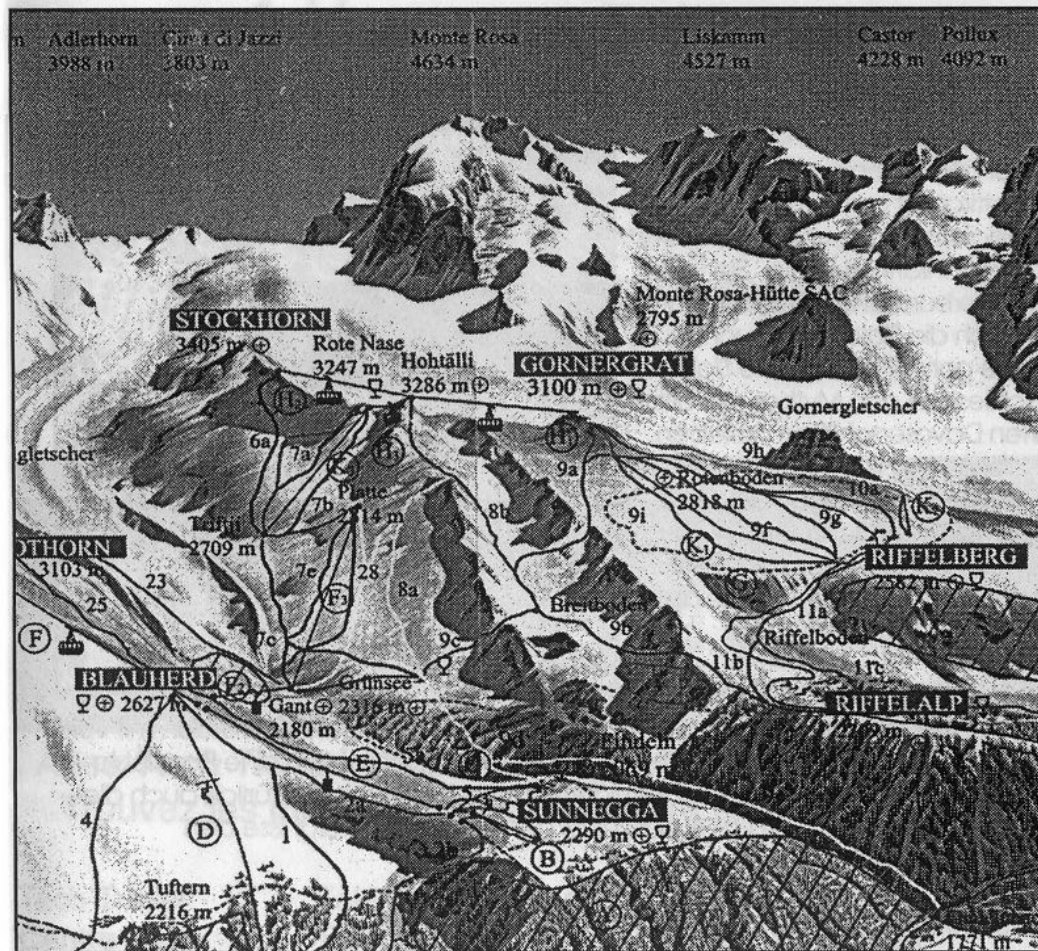
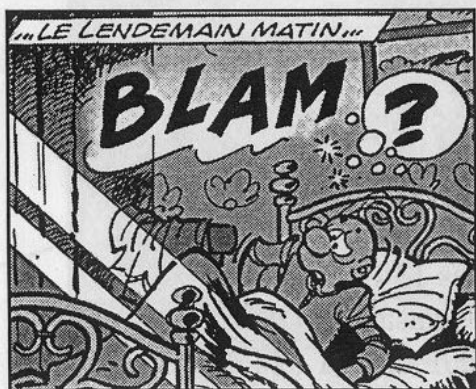
Et voilà, ça y est, après les préliminaires (tirage au sort) le grand moment est enfin arrivé, il va falloir défendre les couleurs de son école et ramener un maximum de points pour remporter le trophée si convoité.

Le réveil sera certainement dur pour certain, malgré tout, les courses commenceront dès 10.00h avec deux slaloms parallèles dont le premier se fera en aveugle par équipe de deux. Le second guidera le premier à la voix. La deuxième épreuve se fera sur les mythiques luges "DAVOS" toujours par équipe de deux.

L'après-midi sera consacré à un rallye des pistes histoire de visiter un peu le domaine par équipe de cinq.

La journée s'achèvera par la traditionnelle descente aux flambeaux qui ne devrait poser aucun problème vu la nature du premier slalom de la journée.

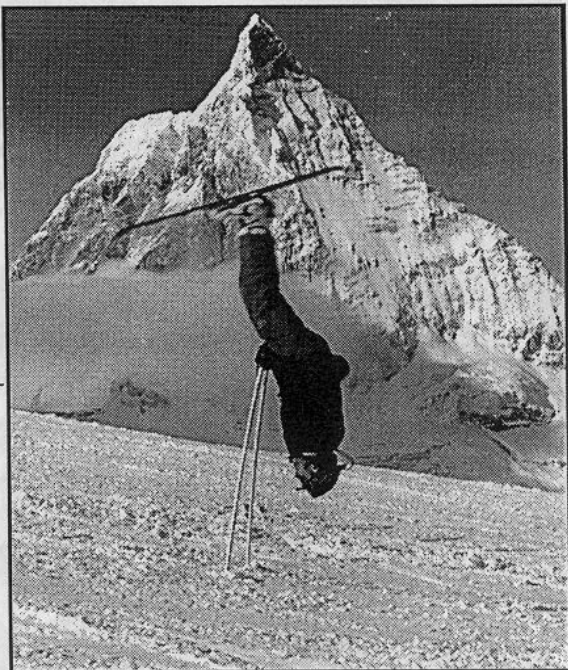
Le samedi commencera toujours à 10.00h (je suis matinal, mais j'ai mal) par un slalom géant. Attention, les professeurs et assistants seront là. Après le repas, un slalom parallèle classique et pour finir le toujours très spectaculaire derby Ericsson™ où les vainqueurs gagneront des natels. Ainsi s'achèvera la partie purement sportives du Challenge. Alors soyez en forme et fair-play.



S p o r t s E v e n t s

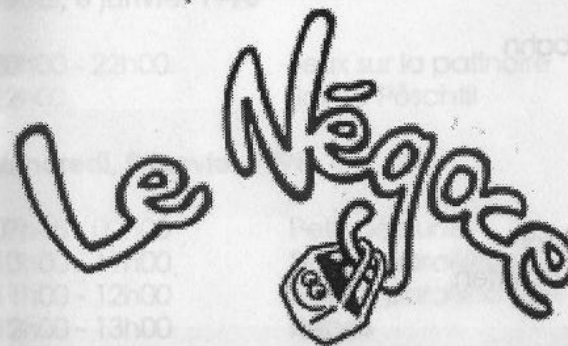
Es ist soweit, der grosse Augenblick ist gekommen! Nun heisst es, das Maximum an Punkten für seine Schule zu ereifern, mit dem Ziel, am Ende der vier Challenge-Tage die Trophäe mit sich nach Hause nehmen zu dürfen.

Zweifellos wird es für einige unter uns nicht einfach sein, bei Tagwache den warmen Schlafsack zu verlassen und bereits um 10.00h mit einem mehr oder vor allem weniger klaren Kopf zum Wettkampf anzutreten. Der erste Parallelsalom steht ganz im Zeichen der noch Schlaftrunkenen. Sie werden mit verbundenen Augen den Weg durch die Slalomtore suchen. "Wo düre goht's?" Der zweite Slalom lässt schliesslich den Mythos der altbewährten Davoserschlitten aufleben. Am Nachmittag findet ein Pisten-OL statt, welcher uns erlaubt, das Skigebiet gründlich kennenzulernen. Der krönende Abschluss des Tages besteht in der traditionellen Fackelabfahrt (Waldbrandgefahr).



Am Samstag ist der Riesensalom vorgesehen. Aber Achtung, auch die Professoren und die Assistenten werden mit von der Partie sein... Nach dem Mittagessen bestreiten wir schliesslich eine Parallelsalom im klassischen Sinne. Das spektakuläre Ericsson-Derby wird natürlich auch dieses Jahr nicht fehlen. Es wird den Abschluss der sportlichen Ereignisse den Challenge 98 bilden.

Gute körperliche Verfassung und Fair-Play sind vorausgesetzt.



Sandwich "Maison"
Fruits
Boissons fraîches

EPFL - Centre Midi
Tél. 693 33 52



Avec **Tech Travel**, vous avez déjà atteint votre **Challenge**.
Trouvez les meilleurs tarifs pour votre prochain voyage!!

Tech Travel	Téléphone interne:	4999
Centre Midi	Téléphone:	021 691 66 96
EPFL	Fax:	021 691 99 75
1015 Lausanne	E-Mail:	techtrav@worldcom.ch

Allgemeines Programm Programme général

Donnerstag, 8. Januar 1998

20h00 - 22h00 Spiele auf der Eisbahn
22h00 Disco Pöschtl

Freitag, 9. Januar 1998

07h45 - 09h00 Frühstück
10h00 - 11h00 Parallelsalom spezial
11h00 - 12h00 Parallelsalom mit Schlitten
12h00 - 13h00 Mittagessen
13h00 - 16h00 Orientierungslauf
17h00 - 18h00 Fackelabfahrt
18h00 Empfang der Teilnehmer auf dem Dorfplatz
19h30 Abendessen
21h30 Abendunterhaltung, Thema Comics, alle verkleidet

Samstag, 10. Januar 1998

07h45 - 09h00 Frühstück
10h00 - 12h00 Riesensalom
12h00 - 13h00 Mittagessen mit Vorführungen
13h00 - 15h00 Parallelsalom
16h00 - 16h30 Derby Ericsson
18h00 - 19h00 Apéro Systor mit Professoren und Assistenten
18h00 - 19h00 Apéro für die Studenten in der Triffbachhalle
19h30 Abendessen
21h30 Star-Quiz und Parcours
22h30 Übergabe der Trophäe und der individuellen Preise

Sonntag, 11. Januar 1998

17h00 Freies Skifahren für alle
Rückfahrt nach Lausanne und Zürich



Jeudi, 8 janvier 1998

20h00 - 22h00 Jeux sur la patinoire
22h00 Soirée Pöschtl

Vendredi, 9 janvier 1998

07h45 - 09h00 Petit déjeuner
10h00 - 11h00 Slalom parallèle spécial
11h00 - 12h00 Slalom parallèle luge
12h00 - 13h00 Repas
13h00 - 16h00 Course d'orientation par équipe
17h00 - 18h00 Déscente aux flambeaux
18h00 Réception des participants sur la place du village
19h30 Repas
21h30 Soirée déguisée, thème BD

Samedi, 10 janvier 1998

07h45 - 09h00 Petit déjeuner
10h00 - 12h00 Slalom géant
12h00 - 13h00 Repas et démonstrations
13h00 - 15h00 Slalom parallèle
16h00 - 16h30 Derby Ericsson
18h00 - 19h00 Apéro Systor avec professeurs et assistants
18h00 - 19h00 Apéro pour les étudiants à la Triffbachhalle
19h30 Repas
21h30 Star-quiz et parcours
22h30 Remise du trophée et des prix individuels

Dimanche, 11 janvier 1998

17h00 Ski libre pour tout le monde
Retour à Lausanne et à Zurich



Remerciements

Le Comité d'organisation du Challenge EPFL-ETHZ remercie particulièrement toutes les personnes et entreprises qui nous ont aidés et soutenu sans lesquelles une telle manifestation ne pourrait voir le jour:

SYSTOR, Zürich, SPONSOR PRINCIPAL

ERICSSON, Brüttisellen

SULZER, Winterthur

ELECTROWATT, Zürich

ASCOM, Bern

LOWE ALPINE, Zürich

Tyrolia, Scott snowboard, T-Line, REEF, Brazil Diffusion, Exped, Union Suisse du Fromage, MIGROS Valais, BVZ/GGB, Snowtek, Perisem, Houbba, Festival BD Sierre, BD BULL, Glénat, Lucky Production, Dargaud, Schindler Waggon, Ernst Marti AG, Tech Travel, Le Négoce, la Commune et la Bourgeoisie de Zermatt, SAC, SAVE, Service de presse, Service technique, Satellite, AGEPoly, VSETH, EPFL, ETHZ, CEPF, A3E2PL, GEP, Regula Steinger, Nadia Rossi, M. Guntern, M. Taugwalder, M. Salzmann, M. Fux, M. Schmid, M. Aufdenblatten, MM. Summermatter, M. Kronig, M. Gerber, M. Gavric, Marianne, M. Kübler et tous ceux qu'on a oubliés.

Le comité de patronnage

Le Président M. Delamuraz, Conseiller fédéral.

M. Cotti, Conseiller fédéral.

M. Waldvogel, Président du CEPF.

M. Nüesch, Président de l'ETHZ.

M. Badoux, Président de l'EPFL.

M. Samaranch, Président du CIO.

M. Perret, Skieur extrême.



Ericsson – Ihr Partner, wenn es um Spitzen- leistungen geht.

**Mobil- und Fixtelefonnetze • Mobiltelefone
Teilnehmervermittlungsanlagen (TVA) • Datennetzwerke
Drahtlose Kommunikationssysteme • Komponenten**

Ericsson AG, Stationsstr. 5, 8306 Brüttisellen, Tel. 01 805 31 11, Fax 01 805 33 44

ERICSSON 



Wer die Dinge betrachtet, als sähe er sie zum ersten Mal, lässt das Bewährte los, vergisst, was er weiss, und öffnet sich dem Neuen: Das ist die Chance der Innovation.

The art of business innovation

SYSTOR entwickelt
Lösungen für

- Banken
- Versicherungen
- Telekommunikation

In einer dynamisch sich verändernden Welt gewinnt das Erkennen, das Verstehen und das Anwenden innovativer Leistungsprozesse vitale Bedeutung. Dabei führt nicht allein der Einsatz neuer Technologien zum Erfolg, sondern vor allem die unternehmerische Fähigkeit, sich dem Wandel anzupassen und eine dauernde Innovations- und Lernbereitschaft zu kultivieren.

Als Informatik- und Beratungsunternehmen mit heute über 950 Mitarbeitern unterstützt SYSTOR Unternehmen mit umfassender **Business- und IT-Kompetenz**. Wir stehen unseren Kunden in allen wettbewerbsrelevanten Bereichen engagiert zur Seite: Bei der Definition neuer Strategien, Prozesse und Unternehmensstrukturen ebenso wie bei der Implementierung innovativer Informations- und Kommunikationssysteme.

Sie erhalten Support
in den Bereichen

- Strategie
- Prozesse
- Organisation
- Informations- und Kommunikationssysteme

SYSTOR AG
BASLERSTRASSE 60
CH-8048 ZÜRICH
TEL +41 (0) 405 31 11
FAX +41 (0) 405 31 13

SYSTOR